

**FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY - NIKOLAU LENAU**  
**AN DIE ENTFERNTÉ - À QUE ESTÁ DISTANTE**

1. Diese Rose pflück ich hier  
In der weiten Ferne,  
Liebes Mädchen, dir, ach, dir,  
Brächt' ich sie so gerne.

2. Doch, bis ich zu dir mag ziehn  
Viele weite Meilen,  
Ist die Rose längst dahin,  
Denn die Rosen eilen.

3. Nie soll weiter sich ins Land  
Lieb' von Liebe wagen  
Als sich blühend in der Hand  
Lässt die Rose tragen:  
Oder als die Nachtigal  
Halme bringt zum Neste,  
Oder als ihr süsser Schall  
Wandelt mit dem Weste.

1. Essa rosa colho aqui  
Estando tão distante,  
Cara menina, a ti, ah, a ti  
A levaria contente.

2. Mas, até que a ti viajaria  
Muitas longas milhas,  
Esta rosa murcharia,  
Pois as rosas desfalecem.

3. Nunca se deve mais longe afastar  
O amante de sua amada  
Do que florescendo na mão  
Podes a rosa levar.  
Ou o tempo em que o rouxinol  
Leva as hastes ao ninho,  
Ou seu doce canto ressoar  
Na jornada ao leste.